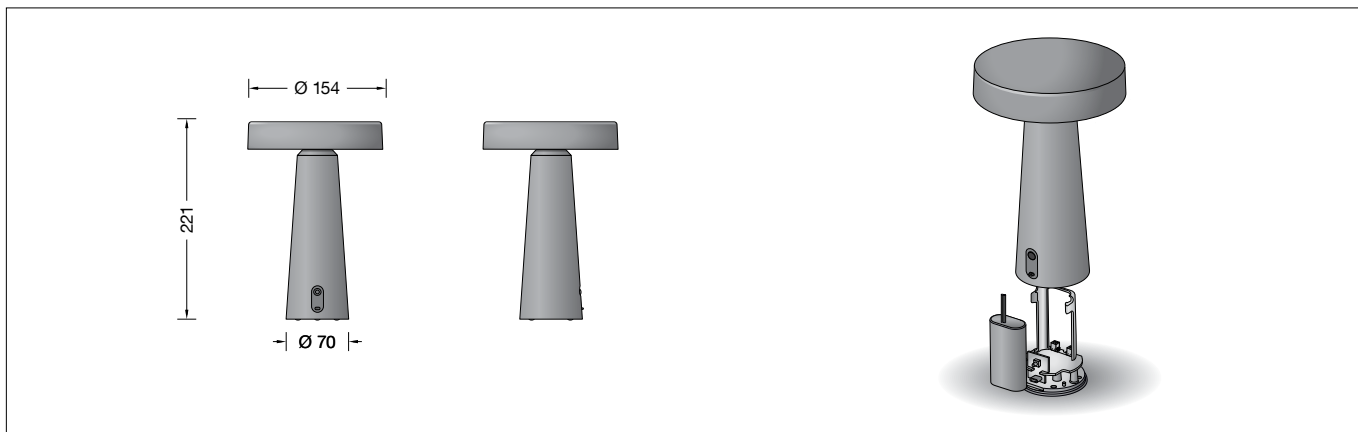


**BEGA****24 867**

Akku-Tischleuchte  
Battery-powered table lamp  
Lampe de table à batterie



IP 54

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Akku-Tischleuchte in robuster Ausführung mit hoher Schutzart für abgeblendetes Licht auf dem Tisch oder Sideboard.  
Die in vier Stufen dimmbare Leuchte verfügt voll geladen über eine Leuchtdauer von 12 Stunden.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss und Edelstahl  
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®  
Farbe Grafit oder Weiß  
Kunststoffabdeckung transluzent  
Lithium-Ionen-Akkumulator mit integrierter Schutzschaltung  
Kapazität: 25Wh  
Ladekabel, Stecker und Buchse USB-C  
Länge 1 m, Farbe schwarz  
USB-C Ladebuchse und Dimmtaster im Standfuß dimmbar in 4 Stufen  
25 % · 50 % · 75 % · 100 %  
12 Stunden Leuchtdauer bei 100 %  
Ladedauer 4 Stunden  
Betriebstemperaturen:  
Laden 0 °C bis +40 °C  
Entladen -20 °C bis +60 °C  
Schutzklasse III ⚡  
Schutzart IP 54  
Staubgeschützt und Schutz gegen Spritzwasser  
bei geschlossener USB-Ladebuchse  
Schlagfestigkeit IK03  
Schutz gegen mechanische Schläge < 0,35 Joule  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 1,0 kg

**Leuchtmittel**

LED-Leistung 2 W  
Bemessungstemperatur  $t_a = 25 \text{ °C}$   
Umgebungstemperatur  $t_{a \text{ max}} = 25 \text{ °C}$

Modul-Bezeichnung LED-1451/827  
Farbtemperatur 2700 K  
Farbwiedergabeindex CRI > 80  
Modul-Lichtstrom 360 lm  
Leuchten-Lichtstrom 215 lm

**Instructions for use****Application**

Robust battery-powered table lamp with a high protection class for shielded light on the table or sideboard.  
The luminaire with four dimming levels features an operating time of 12 hours when fully charged.

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy and stainless steel  
BEGA Unidure® coating technology  
Colour graphite or white  
Synthetic cover, translucent  
Lithium-ion battery with integrated fuse  
Capacity: 25Wh  
Charging cable, plug and connector USB-C length 1 m, colour black  
USB-C charging jack and dimmer pushbutton in the base  
4-step dimmable 25 % · 50 % · 75 % · 100 %  
12 hours of operation at 100 %  
Charging time 4 hours  
Operating temperatures:  
Charging 0 °C to +40 °C  
Discharging -20 °C to +60 °C  
Safety class III ⚡  
Protection class IP 54  
Protection against harmful dust deposits and splash water with closed USB charging jack  
Impact strength IK03  
Protection against mechanical impacts < 0.35 joule  
CE – Conformity mark  
Weight: 1.0 kg

**Lamp**

LED output 2 W  
Rated temperature  $t_a = 25 \text{ °C}$   
Ambient temperature  $t_{a \text{ max}} = 25 \text{ °C}$

Module designation LED-1451/827  
Colour temperature 2700 K  
Colour rendering index CRI > 80  
Module luminous flux 360 lm  
Luminaire luminous flux 215 lm

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Lampe de table sur batterie en version robuste avec indice de protection élevé pour un éclairage défilé sur la table ou buffet.  
Le luminaire doté de quatre niveaux de gradation dispose d'une durée d'éclairage de 12 heures à l'état complètement chargé.

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium et acier inoxydable  
Technologie de revêtement BEGA Unidure®  
Couleur graphite ou blanc  
Vasque synthétique translucide  
Batterie lithium-ion avec circuit de protection intégré  
Capacité : 25Wh  
Câble de chargement, fiche et prise USB-C  
Longueur 1 m, couleur noire  
Port de charge USB-C et touche de variation d'intensité dans l'embase  
Possibilité de 4 niveaux de gradation  
25 % · 50 % · 75 % · 100 %  
12 heures d'éclairage à 100 %  
4 heures de charge  
Températures de service :  
Charge de 0 °C à +40 °C  
Décharge de -20 °C à +60 °C  
Classe de protection III ⚡  
Degré de protection IP 54  
Protection contre la poussière et les projections d'eau  
avec port de charge USB fermé  
Résistance aux chocs mécaniques IK03  
Protection contre les chocs mécaniques < 0,35 joules  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 1,0 kg

**Lampe**

Puissance LED 2 W  
Température de référence  $t_a = 25 \text{ °C}$   
Température d'ambiance  $t_{a \text{ max}} = 25 \text{ °C}$

Désignation du module LED-1451/827  
Température de couleur 2700 K  
Indice de rendu des couleurs CRI > 80  
Flux lumineux du module 360 lm  
Flux lumineux du luminaire 215 lm

## Dark Sky

Das Licht dieser Leuchte wird gleichmäßig und hocheffizient auf die zu beleuchtende Fläche gerichtet. Weniger als 1 % des Leuchtenlichtstroms wird in den oberen Halbraum der Leuchte emittiert.

## Sicherheit

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Wichtig:

Zum Aufladen der Tischleuchte ist ein USB-C Steckernetzteil 5V / 3A erforderlich, das den Sicherheitsanforderungen nach IEC 62368-1 und IEC 62680-1-3 entspricht.

## Inbetriebnahme

Die Leuchte enthält einen wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkumulator.

Vor der ersten Inbetriebnahme der Leuchte muss der Akkumulator vollständig geladen werden. Erst danach ist die Leuchte für die angegebene Betriebsdauer bereit.

Für die Verbindung zwischen Ladegerät und Leuchte liegt eine Anschlussleitung bei.

Während des Ladevorgangs leuchtet die zwischen Schalter und Ladebuchse eingebaute grüne LED dauerhaft.

Der Ladevorgang kann auch bei eingeschalteter Leuchte erfolgen. Dabei wird im Bereich der USB-Ladebuchse nicht die Schutzart IP 54 erreicht.

Hat der Akkumulator seine volle Kapazität erreicht, erlischt die LED. Im Fehlerfall (Akku nicht angeschlossen oder defekt) blinkt die grüne LED.

Die in 4 Stufen dimmbare Leuchte wird durch einmaligen Druck auf den im Standfuß eingebauten Taster mit voller Lichtstärke eingeschaltet. Mit jedem weiteren Tastendruck verringert sich die Leuchtstärke jeweils um 25 %.

Bei mit voller Helligkeit eingeschalteter Leuchte beträgt die Betriebsdauer etwa 12 Stunden. Der Akkumulator ist mit einer integrierten Schutzschaltung ausgestattet. Sollte er über die angegebene Ladezeit hinaus mit dem Netzgerät verbunden bleiben, wird dadurch die Lebensdauer nicht beeinträchtigt.

Um im Außenbereich eine höhere Standfestigkeit der Leuchte zu gewährleisten, kann die beiliegende Ronde unter den Standfuß geschraubt werden.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit einem sauberen, weichen, fusselfreien und stets feucht zu haltenden Tuch von Schmutz und Ablagerungen reinigen. Bitte verwenden Sie hierfür möglichst Wasser unter Hinzufügung von etwas handelsüblichem Geschirrspülmittel.

Für Lackoberflächen empfehlen wir die Nutzung des BEGA Lackpflegesets **71 179**. Der Einsatz von lösemittelhaltigen Reinigungsmitteln oder Hochdruckreinigern ist für die Reinigung und Pflege ungeeignet.

## Dark Sky

The light from this luminaire is directed evenly and highly efficiently onto the surface to be illuminated. Less than 1 % of the luminaire luminous flux is emitted into the upper half-space of the luminaire.

## Safety

The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Important:

An USB-C plug-in power supply unit (5V / 3A) is required to charge the table lamp, which satisfies the safety requirements laid out in IEC 62368-1 and IEC 62680-1-3.

## Startup procedure

The luminaire contains a rechargeable lithium-ion battery.

The battery must be charged fully before initial use of the luminaire. Only then will the luminaire be ready for the stated operating time.

A connecting cable for the connection between charger and luminaire is provided.

The green LED located between the switch and the charging jack will light continuously while the charging process continues.

Charging can also be done when the luminaire is switched on. In this case, protection class IP 54 is not achieved in the area of the USB charging socket.

The LED will switch off, once the battery has reached its full capacity. The green LED (battery not connected or defective) will flash in case of a fault.

The 4-step dimmable luminaire is switched on at full intensity with a single push of the button integrated into its base. Each additional push of the button will reduce the luminous intensity by 25 %.

The operating time of the luminaire at full brightness will be around 12 hours.

The battery comes equipped with an integrated fuse. The service life will not be reduced if the battery remains connected to the power supply unit beyond the stated charging time.

To ensure that the luminaire is more stable outdoors, the enclosed round plate can be screwed under the base.

## Cleaning · Maintenance

Clean dirt and debris from the luminaire regularly with a clean, soft, lint-free cloth that is kept damp throughout the cleaning. If possible, please use water for this, adding a little commercial dishwashing detergent.

For lacquered surfaces we recommend the use of BEGA Lacquer Care Set **71 179**.

Cleaning agents containing solvents and high-pressure cleaners are unsuitable for cleaning and maintenance.

## Dark Sky

La lumière de ce luminaire est orientée de manière uniforme et est très efficace sur la surface à éclairer. Moins de 1 % du flux lumineux est émis dans le demi espace supérieur au-dessus du luminaire.

## Sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Important :

Pour recharger la lampe de table, un bloc d'alimentation USB-C 5V / 3A est nécessaire, il doit répondre aux exigences de sécurité des normes CEI 62368-1 et CEI 62680-1-3.

## Mise en service

Le luminaire est équipé d'une batterie lithium-ion rechargeable.

Avant la première mise en service du luminaire, la batterie doit être complètement chargée. Ce n'est qu'après que le luminaire est prêt pour la durée de fonctionnement indiquée.

Un câble de raccordement pour la connexion entre le chargeur et le luminaire est fourni.

Pendant le processus de charge, la LED verte intégrée entre l'interrupteur et le port de charge est allumée en permanence.

Le processus de charge peut également avoir lieu lorsque le luminaire est allumé. Dans ce cas, le type de protection IP 54 n'est pas atteint dans la zone de la prise de charge USB.

Une fois que la batterie a atteint sa pleine capacité, la LED s'éteint. En cas d'erreur (batterie non connectée ou défectueuse), la LED verte clignote.

Le luminaire doté de 4 niveaux de gradation s'allume à l'intensité lumineuse maximale d'une seule pression sur la touche incorporée dans le socle. À chaque nouvelle pression sur la touche, l'intensité lumineuse baisse de 25 %.

Lorsque le luminaire est allumé à pleine luminosité, la durée de fonctionnement est d'environ 12 heures.

La batterie est équipée d'un circuit de protection intégré. Si elle reste branchée au chargeur au-delà du temps de charge indiqué, cela n'affecte pas sa durée de vie.

Pour garantir une plus grande stabilité du luminaire en milieu extérieur, la rondelle livrée peut être vissée sous le socle du luminaire.

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement la crasse et les dépôts sur le luminaire avec un chiffon propre, doux, non pelucheux et toujours humide.

Pour ce faire, veuillez utiliser si possible de l'eau additionnée d'un peu de liquide vaisselle usuel. Nous vous conseillons d'utiliser le kit d'entretien BEGA **71 179** pour les surfaces peintes.

L'utilisation de détergents solvantés ou de nettoyeurs haute pression est déconseillée pour le nettoyage et l'entretien.

### Austausch des LED-Moduls

Das LED-Modul dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden.

### Austausch Lithium-Ionen Akkumulator

Zum Austausch des Akkumulators die drei Innensechskantschrauben (SW 2,5) in der Bodenplatte lösen. Bodenplatte mit Akkuhalterung aus dem Leuchtenfuß herausziehen. Hierbei darauf achten, dass Ladebuchse und Schalter nicht beschädigt werden. Anschlussleitungen an den Klemmen lösen und den defekten Akkumulator entfernen. Neuen Akkumulator einsetzen und anschließen. Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitungen achten. Die schwarze Ader ist (-), die rote Ader an (+) der mit "BAT" gekennzeichneten Klemme zu verbinden. Akkumulator nicht im Restmüll entsorgen. Bei der Entsorgung des Akkumulators die nationalen Vorschriften beachten.

### Replacing the LED module

The LED module in this luminaire may only be replaced by the manufacturer, by a service technician commissioned by the manufacturer, or by a similarly qualified professional.

### Replacing the lithium-ion battery

Unscrew the three hexagon socket screws (wrench size 2.5) in the base plate to replace the battery. Pull out the base plate complete with the battery holder from the luminaire base. Make sure not to damage the charging jack and switch in the process. Disconnect the connecting cables from the terminals, and remove the defective battery. Insert and connect the new battery. Please ensure that the connecting cables are correctly assigned. Connect the black wire to (-), and the red wire to (+) the terminal marked "BAT". Do not dispose of the battery in household waste. Comply with national regulations for the disposal of batteries.

### Remplacement du module LED

Le module LED de ce luminaire ne peut être remplacé que par le fabricant, un technicien de service désigné par le fabricant ou une personne ayant une qualification comparable.

### Remplacement de la batterie lithium-ion

Pour remplacer la batterie, desserrer les trois vis à six pans creux (taille de clé 2,5) dans la platine de sol. Extraire la platine de sol avec le support de batterie hors du pied du luminaire. Veiller à ce que la prise de charge et l'interrupteur ne soient pas endommagés. Desserrer les câbles de raccordement sur les borniers et retirer la batterie défectueuse. Insérer la nouvelle batterie et la raccorder. Veiller à la bonne affectation des câbles de raccordement. Le fil noir doit être raccordé sur (-), le fil rouge sur (+) du bornier identifié « BAT ». Ne pas jeter la batterie dans les déchets résiduels. Respecter les réglementations nationales concernant la mise au rebut de la batterie.

### Ersatzteile

Akkumulator	61 002 113
Dichtung Bodenplatte	83001 603

### Spares

Rechargeable battery	61 002 113
Gasket Base plate	83001 603

### Pièces de rechange

Accumulateur	61 002 113
Joint Platine de sol	83001 603